



Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DEI VIGILI DEL FUOCO, DEL SOCCORSO PUBBLICO E DELLA DIFESA CIVILE
DIREZIONE CENTRALE PER L'EMERGENZA ED IL SOCCORSO TECNICO
Ufficio Soccorso Aereo - Flotta Aerea Antincendio

QUESITI PERVENUTI PER LA GARA RELATIVA AL

**SERVIZIO DI RIFORNIMENTO DI LIQUIDO SCHIUMOGENO PER I VELIVOLI CANADAIR
CL-415 DEL DIPARTIMENTO DEI VIGILI DEL FUOCO, DEL SOCCORSO PUBBLICO
E DELLA DIFESA CIVILE.
(CIG. 613720127B)**



Quesito n. 1

Nelle norme di gara al paragrafo 5 Cause di esclusione dalla gara (pag.13) viene previsto che *la mancanza o l'irregolarità non sanabile di uno qualsiasi dei documenti richiesti, fatti salvi i casi di cui all'art. 46 del Codice. Per la mancanza, l'incompletezza e ogni altra irregolarità essenziale degli elementi e delle dichiarazioni sostitutive presentate è stabilita, ai sensi di quanto previsto all'art. 38, comma 2-bis, così come modificato dall'art. 39 del D.L. 24 giugno 2014, n. 90, coordinato con la legge di conversione 11 agosto 2014, n. 114, recante Misure urgenti per la semplificazione e la trasparenza amministrativa e per l'efficienza degli uffici giudiziari, una sanzione pecuniaria stabilita nella misura dello 1 ‰ (uno per mille) del valore della gara, il cui versamento è garantito dalla cauzione provvisoria;*

ed inoltre

al paragrafo 3 Requisiti di partecipazione (pag.6) delle norme di gara, si precisa che *la mancata registrazione presso il servizio AVCpass, nonché l'eventuale mancata trasmissione del PASSOE, non comportano, di per sé e salvo quanto oltre previsto, l'esclusione dalla presente procedura;*

si chiede se la mancata produzione del Plico n.1 (Documentazione) del PASSOE costituisca o meno causa di esclusione dalla procedura e/o irregolarità essenziale ai fini dell'applicazione della sanzione pecuniaria di cui al paragrafo 5 delle Norme di Gara.

Risposta al quesito n. 1

Come si evince dal paragrafo 5 (pag. 13) la mancanza prospettata si ritiene sanabile, quindi non è causa di esclusione; per la stessa è comunque applicata la penale.



Quesito n. 2

Considerato che nelle Norme di Gara, al punto 4.1.3 (pag. 7) viene indicato che, qualora non in possesso della certificazione ENAC relativa a *Certificazione e sorveglianza dei prestatori di servizi aeroportuali di assistenza a terra.* (APT-02B 22/11/2013), *l'offerente dovrà fornire copia conforme della domanda inoltrata a ENAC per l'ottenimento della certificazione;*

ed inoltre

in considerazione che la sopracitata normativa richiede che la domanda sia corredata da una serie di documentazioni/attestazioni allegate,



Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DEI VIGILI DEL FUOCO, DEL SOCCORSO PUBBLICO E DELLA DIFESA CIVILE
DIREZIONE CENTRALE PER L'EMERGENZA ED IL SOCCORSO TECNICO
Ufficio Soccorso Aereo - Flotta Aerea Antincendio

si chiede conferma che il concorrente dovrà fornire alla Stazione Appaltante la domanda di certificazione unitamente agli allegati che, come anticipato devono essere prodotti a corredo dell'istanza di certificazione, secondo la vigente normativa ENAC (APT-02B 22/11/2013).

Risposta al quesito n. 2

Come indicato al punto 4.1.3 deve essere fornita *di copia conforme della relativa domanda inoltrata all'ENAC per l'ottenimento della certificazione.* e quindi non è necessario produrre gli allegati.



Quesito n. 3

Considerato che nelle Norme di Gara, al punto 4.1.5.22 (pag. 10) viene rilevato che l'aggiudicatario si deve rendere disponibile *di* dalla comunicazione di aggiudicazione definitiva fino al subentro, ad affiancare, se necessario e per un periodo congruo, l'attuale Società che presta il servizio.

si chiedono indicazioni inerenti a:

- le modalità di affiancamento, alla luce della normativa in materia di sicurezza sul lavoro e di assicurazione dei lavoratori;
- la durata prevista per detto affiancamento.

Risposta al quesito n. 3

- Nell'eventuale periodo di affiancamento, i costi annessi per lo svolgimento dello stesso, sono a carico dell'aggiudicatario. Si chiarisce che il personale in affiancamento non eseguirà il servizio poiché in tale periodo continuerà ad operare la Società *uscente.*
- Per *di un periodo congruo* si intende un periodo di durata non superiore a 15 giorni calendariali.



Quesito n. 4

Nelle Norme di Gara, al punto 4.1.16 (pag. 12) viene indicato che, qualora non in possesso delle attrezzature, l'offerente dovrà fornire una dichiarazione attestante la capacità di disporre delle stesse prima dell'aggiudicazione,

si chiedono chiarimenti in merito alle modalità con le quali dovrà essere formalmente redatta la *di*dichiarazione attestante la capacità di disporre delle stesse prima dell'aggiudicazione e, in particolare:

- se la dichiarazione di cui sopra debba o meno essere corredata da una relazione tecnica dettagliata che descriva le attrezzature di cui si disporrà e/o comunque dall'identificazione delle attrezzature di cui l'operatore si munirà;
- cosa si intenda per *di*"capacità di disporre delle attrezzature.

Risposta al quesito n. 4

- La dichiarazione deve riportare assicurazione circa le dotazioni tecniche, di cui ai punti a., b., e c. del paragrafo 3.3.3 del Capitolato Tecnico, e può essere completata con una relazione tecnica dettagliata;
- Per *di* capacità di disporre si intende la garanzia di disporre delle dotazioni tecniche di cui ai punti a., b., e c. del paragrafo 3.3.3 del Capitolato Tecnico.



Quesito n. 5



Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DEI VIGILI DEL FUOCO, DEL SOCCORSO PUBBLICO E DELLA DIFESA CIVILE
DIREZIONE CENTRALE PER L'EMERGENZA ED IL SOCCORSO TECNICO
Ufficio Soccorso Aereo - Flotta Aerea Antincendio

Nelle Norme di Gara, al punto 4.2 - Offerta Economica (pag. 12) viene previsto che il prezzo complessivo ed in ribasso percentuale sono indicati in cifra e lettere. In caso di discordane prevale il ribasso percentuale indicato in lettere. Inoltre in caso di discordanza tra il prezzo indicato in cifre e quello indicato in lettere, sarà ritenuto valido quello più conveniente per il Dipartimento.

si chiedono indicazioni inerenti al contenuto della clausola ed alla applicazione della formula; in particolare, in presenza di un discordanza, si chiede di chiarire nei differenti casi quale prezzo sarà ritenuto valido.

Risposta al quesito n. 5

Si conferma che in caso di discordanza tra ribasso percentuale in cifra e in lettere prevale il ribasso percentuale indicato in lettere. La gara è aggiudicata all'offerente del maggior ribasso percentuale indicato in lettere. Riguardo alla formulazione dell'offerta economica, si rimanda, inoltre, all'art. 119 del Decreto del Presidente della Repubblica del 05 ottobre 2010, n. 207 (Regolamento del codice degli appalti), nonché al paragrafo 5 delle Norme di Gara per le specifiche causa di esclusione.



Quesito n. 6

Considerato che *nelle Norme di Gara, alla sezione 4.1 ("Plico n. 1 - Documentazione"), punto 4.2 (pag. 7), viene richiesto di inserire: "...documentazione comprovante la capacità finanziaria ed economica di cui all'art. 41, comma 1, del Codice, attraverso: (...)] produzioni documentali inerenti ai bilanci, al fatturato globale, ai servizi e forniture resi nel settore oggetto di gara realizzati negli ultimi tre anni ovvero concernenti prestazioni analoghe rese nel medesimo periodo..."*

si chiedono chiarimenti in merito ai valori minimi dei requisiti di capacità economica e finanziaria, ai sensi degli articoli 41 e 42 del D.Lgs. 163/06, che devono essere posseduti dai concorrenti ai fini della partecipazione alla procedura in oggetto, in linea con l'oggetto dell'appalto e con l'importo a base d'asta, poiché detti requisiti sono considerati, per legge e costante giurisprudenza, quali indicatori della vitalità attuale e della effettiva capacità operativa dell'impresa, nonché della sua affidabilità sotto il profilo tecnico-organizzativo ed economico-finanziario.

Risposta al quesito n. 6

Le *produzioni documentali* sono finalizzate alla sola verifica della vitalità finanziaria ed economica della Società.



Quesito n. 7

Nel modello *Dichiarazione offerta economica*, nella nota n. 6), esplicativa dei contenuti della colonna n. 6 della tabella relativa alla predisposizione dell'offerta, è riportata la dicitura *prezzi unitari offerti espressi in cifre*

si chiedono chiarimenti in merito alla compatibilità tra quanto previsto nella colonna n. 6) e quanto previsto nella nota n.6 in quanto nella colonna n. 6 si richiede l'espressione di prezzi *in lettere*, mentre nella nota n. 6 si fa riferimento all'espressione di prezzi *in cifre*.

Risposta al quesito n. 7



Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DEI VIGILI DEL FUOCO, DEL SOCCORSO PUBBLICO E DELLA DIFESA CIVILE
DIREZIONE CENTRALE PER L'EMERGENZA ED IL SOCCORSO TECNICO
Ufficio Soccorso Aereo - Flotta Aerea Antincendio

I valori della colonna 6 devono essere espressi in lettere; pertanto la nota è da intendersi òin lettereò e NON in cifre.



Quesito n. 8

Nelle Norme di Gara, alla sezione 6, viene previsto che: *òIl Dipartimento si riserva, comunque, di chiedere l'esecuzione anticipata del contratto. Nel caso in cui l'aggiudicatario, per causa o colpa non attribuibile allo stesso, non riesca ad ottenere la certificazione ENAC di cui al precedente punto 4), il Dipartimento al fine di assicurare l'operatività della flotta aerea di Stato durante la campagna AIB estiva 2015, si riserva di stipulare il contratto al termine della campagna estiva stessa (che di norma termina il 30 settembre). La data del 1 ottobre 2015 è comunque il termine ultimo utile ed inderogabile per consegnare la documentazione di cui al punto 4) ai fini dell'aggiudicazione definitivaò,*

si chiede di chiarire se la clausola di cui sopra debba essere interpretata nel senso che l'aggiudicatario che non riesca ad ottenere la certificazione ENAC per causa o colpa non attribuibile allo stesso potrà, ove richiesto dal Dipartimento, eseguire l'appalto in via anticipata senza essere in possesso di certificazione ENAC.

Risposta al quesito n. 8

Si precisa che l'aggiudicatario non potrà eseguire l'appalto in via anticipata se non in possesso della certificazione ENAC indicata nelle Norme di Gara.



Quesito n. 9

Nelle Norme di Gara, alla sezione 6, viene previsto che: *òIl Dipartimento si riserva, comunque, di chiedere l'esecuzione anticipata del contratto. Nel caso in cui l'aggiudicatario, per causa o colpa non attribuibile allo stesso, non riesca ad ottenere la certificazione ENAC di cui al precedente punto 4), il Dipartimento al fine di assicurare l'operatività della flotta aerea di Stato durante la campagna AIB estiva 2015, si riserva di stipulare il contratto al termine della campagna estiva stessa (che di norma termina il 30 settembre). La data del 1 ottobre 2015 è comunque il termine ultimo utile ed inderogabile per consegnare la documentazione di cui al punto 4) ai fini dell'aggiudicazione definitivaò,*

si chiedono indicazioni inerenti il contenuto della clausola in relazione al termine temporale massimo intercorrente tra l'aggiudicazione provvisoria e l'aggiudicazione definitiva.

Risposta al quesito n. 9

Come previsto dall'art. 12, comma 1, del codice, *òl'aggiudicazione provvisoria è soggetta ad approvazione dell'organo competente secondo l'ordinamento delle amministrazioni aggiudicatrici e degli enti aggiudicatori, ovvero degli altri soggetti aggiudicatori, nel rispetto dei termini previsti dai singoli ordinamenti, decorrenti dal ricevimento dell'aggiudicazione provvisoria da parte dell'organo competente. In mancanza, il termine è pari a trenta giorni. Il termine è interrotto dalla richiesta di chiarimenti o documenti, e inizia nuovamente a decorrere da quando i chiarimenti o documenti pervengono all'organo richiedenteò.*

La certificazione per poter operare in ambito aeroportuale è rilasciata dall'ENAC. Al riguardo, la circolare ENAC recita: *òAl fine di consentire all'ENAC di svolgere gli accertamenti idonei e le necessarie verifiche*



Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DEI VIGILI DEL FUOCO, DEL SOCCORSO PUBBLICO E DELLA DIFESA CIVILE
DIREZIONE CENTRALE PER L'EMERGENZA ED IL SOCCORSO TECNICO
Ufficio Soccorso Aereo - Flotta Aerea Antincendio

sottoscrizione del contratto di fornitura, fatto salvo per l'eventuale richiesta di anticipata esecuzione del contratto,

si chiedono chiarimenti circa la possibilità di interpretare la clausola di cui sopra nel senso che il prodotto (o contenitore) fornito dovrà avere una shelf life tale da garantirne l'impiegabilità almeno per i tre anni di durata contrattuale, anche se la data di fabbricazione sia antecedente alla stipula del contratto di appalto di cui alla procedura in oggetto, in considerazione dei tempi ragionevolmente necessari per la produzione e smistamento dei contenitori e del prodotto sulle basi di impiego ed al fine di garantirne la disponibilità per l'avvio delle operazioni.

Risposta al quesito n. 13

Il prodotto NON potrà essere di produzione antecedente alla data di stipula del contratto.

Nel caso di anticipata esecuzione del contratto, fino alla registrazione dello stesso da parte degli organi di controllo, il prodotto potrà essere di produzione antecedente alla data di stipula del contratto.

In tale periodo il prodotto dovrà comunque avere una shelf life in corso di validità e dovrà essere in possesso di tutti gli altri requisiti previsti del Capitolato Tecnico.



Quesito n. 14

Nel Bando di Gara alla sezione IV, punto 3.7.1 (pag. 4), viene riportato che potranno partecipare alle sedute di apertura delle offerte i legali rappresentanti delle imprese interessate oppure persone munite di specifica delega, loro conferita da suddetti legali rappresentanti.

si chiedono chiarimenti in merito alla tipologia di delega e se trattasi di delega semplice o notarile.

Risposta al quesito n. 14

E' richiesta la delega semplice.



Quesito n. 15

Nelle Norme di Gara, alla sezione 4.1 ("Plico n. 1 - Documentazione"), punto 4.2 (pag. 7), viene richiesto di inserire: "...documentazione comprovante la capacità finanziaria ed economica di cui all'art. 41, comma 1, del Codice, attraverso: [...] produzioni resi nel settore oggetto di gara realizzati negli ultimi tre anni ovvero concernenti prestazioni analoghe rese nel medesimo periodo..."

si chiede se la clausola debba intendersi, in caso di ricorso all'avvalimento ex art. 49 D. lgs. 163/06, quale produzione documentali inerenti ai bilanci, al fatturato globale, ai servizi e forniture tutti inerenti il settore oggetto di gara.

Risposta al quesito n. 15

Ai sensi del comma 2, comma c) dell'art. 49 D. lgs. 163/06, il concorrente allega una dichiarazione sottoscritta da parte dell'impresa ausiliaria attestante il possesso da parte di quest'ultima dei requisiti generali di cui all'articolo 38, nonché il possesso dei requisiti tecnici e delle risorse oggetto di avvalimento.





Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DEI VIGILI DEL FUOCO, DEL SOCCORSO PUBBLICO E DELLA DIFESA CIVILE
DIREZIONE CENTRALE PER L'EMERGENZA ED IL SOCCORSO TECNICO
Ufficio Soccorso Aereo - Flotta Aerea Antincendio

Quesito n. 16

Nelle Norme di Gara, alla sezione 4.1 ("Plico n. 1 - Documentazione"), punto 4.2 (pag. 7), viene richiesto di inserire: *...documentazione comprovante la capacità finanziaria ed economica di cui all'art. 41, comma 1, del Codice, attraverso: produzioni documentali inerenti ai bilanci [...]*,

si chiede se la clausola debba intendersi quale produzioni documentali inerenti ai bilanci formalmente approvati e depositati.

Risposta al quesito n. 16

Devono intendersi formalmente approvati e depositati, fermo restando quanto previsto all'art.41, comma 3, del Decreto legislativo 12 aprile 2006, n. 163



Quesito n. 17

Nelle Norme di Gara al paragrafo 5 *...Cause di Esclusione dalla Gara...*, punto 29 (pag. 15) viene previsto che: *...le verifiche effettuate presso il Laboratorio Chimico di verifica che accertino la NON RISPONDEZZA alle norme di riferimento indicate nel Capitolato Tecnico, nella scheda tecnica e/o scheda di sicurezza del prodotto oppure al report delle analisi effettuate su/lotto del campione fornito...* è una condizione che comporta l'esclusione dalla gara ed inoltre che:

al paragrafo 6 *...Adempimenti conseguenti all'aggiudicazione...* l'aggiudicatario della gara dovrà *...entro e non oltre 30 giorni naturali e consecutivi [] inviare un campione di liquido schiumogeno oggetto di fornitura, che il Dipartimento si riserva di inviare presso un laboratorio chimico di verifica per rilevare la rispondenza alle norme di riferimento indicate sul Capitolato Tecnico e dichiarate dalla Società... "*,

si chiede:

- se la verifica di rispondenza viene effettuata sulla scorta della dichiarazione e documentazione resa dal concorrente in sede di gara di cui alla sezione 4.1.15 (pag. 12) delle Norme di Gara e non anche sul campione di liquido schiumogeno che dovrà essere inviato entro e non oltre il termine di giorni 30 dall'aggiudicazione;**
- se la clausola di cui sopra debba essere interpretata nel senso che, in ogni caso, il lasso di tempo tra l'aggiudicazione provvisoria e definitiva non potrà essere superiore al termine massimo (di norma 30 giorni) previsto dall'art. 12 comma 1, D. Lgs 162/06.**

Risposta al quesito n. 17

- La verifica di rispondenza viene effettuata sulla scorta della dichiarazione e documentazione; tuttavia resta ferma la riserva indicata al paragrafo 6, punto 5.
- Come previsto dall'art. 12, comma 1, del codice, *...[]*. Il termine è interrotto dalla richiesta di chiarimenti o documenti, e inizia nuovamente a decorrere da quando i chiarimenti o documenti pervengono all'organo richiedente.



Quesito n. 18

Nel Capitolato Tecnico viene previsto che il *...liquido schiumogeno da rifornire deve essere di [] di tipo idoneo per lo spegnimento di fuochi di Classe A... [] essere conforme alla specifica nr. 5100-307 emessa dalla USDA Forest Service [] essere riportato nella lista USDA Forest Service presente sul sito ufficiale della stessa []*



Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DEI VIGILI DEL FUOCO, DEL SOCCORSO PUBBLICO E DELLA DIFESA CIVILE
DIREZIONE CENTRALE PER L'EMERGENZA ED IL SOCCORSO TECNICO
Ufficio Soccorso Aereo - Flotta Aerea Antincendio

ed inoltre che: la lista USDA Forest Service elenca prodotti con diverso contenuto d'acqua (da inferiore al 50% a 85 % circa)

si chiedono chiarimenti in ordine al tipo di liquido schiumogeno da fornire se deve essere concentrato, quindi in linea con quanto solitamente richiesto con un contenuto di acqua inferiore al 50%, poiché tale valore influisce sul punto di congelamento, sulla percentuale di prodotto da impiegare e sulla qualità e durata della schiuma. La possibile selezione di prodotti contenenti alta percentuale di acqua, incide sulla parametrizzazione delle offerte ma presenta possibili ripercussioni sugli effettivi costi del servizio dovute alla necessità di incrementare la percentuale di prodotto impiegato per ottenere la stessa efficacia.

Risposta al quesito n. 17

Come indicato al paragrafo 4 del Capitolato Tecnico, il *l* liquido schiumogeno da rifornire deve essere utilizzabile con il sistema *foam-kit* dei velivoli *Canadair CL-415*; pertanto il liquido schiumogeno da fornire deve essere concentrato per essere poi miscelato con i sistemi di bordo.